Использование эвфемизмов и дисфемизмов в СМИ

Короткевич Светлана Викторовна
старший преподаватель
кафедры теории и практики английского языка,
ГГУ имени Ф. Скорины,
г. Гомель, Республика Беларусь

Средства массовой информации являются неотъемлемой частью современного общества и оказывают значительное воздействие практически на все сферы жизни и институты современного общества, формируют и развивают общественное сознание и мнение. Они осуществляют разнообразные функции, включающие в себя: информирование, воспитание и социализацию, рекламу. Воздействие СМИ активно проявляется в период общественно-политических инцидентов, конфликтов, в процессе которых и вводятся определенные установки, стандарты, стереотипы, побуждающие людей к определенным действиям. Исходя из этого, СМИ в наши дни часто выступают одними из основных средств манипулирования общественным сознанием. При этом главной задачей манипуляции является ее скрытый характер воздействия. Именно по этой причине часто в текстах СМИ используются эвфемизмы. В основе процесса эвфемизации лежит несколько движущих факторов: психологический, социальный и аксиологический.

В лингвистике все подходы к определению эвфемизмов можно подразделить на три группы. Первая группа определений характеризуется смягчением или заменой грубого и неприятного понятия для говорящего. Вторая группа характеризуется смягчением грубого и неприятного для собеседника. Третья группа определяет основную функцию эвфемизмов как функцию маскировки действительности.

На современном этапе во многих странах желание искоренить дискриминацию согласно возрастному показателю, расе, вероисповеданию, половой принадлежности либо физиологическим и экономическим чертам, спровоцировало возникновение политкорректных эвфемистических выражений. Такие выражения образовали пласт политкорректной лексики (*e.g African American* вместо *black, chairperson* вместо *chairman*, *hearing impaired*, *aurally inconvenient* вместо *deaf, the deprived* вместо *the poor*). Таким образом, способность эвфемизмов манипулировать предметом воздействия обуславливается следующими факторами: эвфемизмы вуалируют суть сказанного, путем создания нейтральной или положительной коннотации; реципиент не заостряет внимание на этих словах в тексте, из-за обилия получаемой информации.

Выделяют три функции эвфемизмов в СМИ:1) нормирующая функция (смягчение высказывания), 2) маскирующая функция, 3) эстетическая функция

Следует отметить, что в последнее время в современные СМИ характеризуются увеличением употребления грубых и вульгарных слов и выражений, которые принято называть дисфемизмами. Дисфемизм — нарочитое использование стилистически сниженных слов и выражений вместо контекстуально более подходящих нейтральных слов, с целью передачи отрицательной оценки или создания экспрессии.

Выделяют три причины востребованности процесса дисфемизации в современном речевом акте: в современном обществе происходит сужение поля искусственных запретов; желание демонстрации своего превосходства часто имеет место в современном обществе; актуальность «игровой» составляющей речи [1].

Дисфемизмы придают негативную окраску денотату и направлены на воздействие отрицательного характера на адресата. Например, в предложении *The day before there was one of the worst days of bloodshed since Beirut fell* употребляя дисфемизм *bloodshed* (кровопролитие) вместо *war* (война) автор ставит главной задачей показать жестокую сущность войны и раскрыть действия правительства при таких социальных потрясениях.

Многие употребительные эвфемизмы в политическом дискурсе считаются результатом возникновения и укрепления в социальном сознании общественно-политических теорий и отображают ранее произошедшие изменения в общественном сознании, но и сами содействуют распространению новых идей в обществе. Дисфемизмы, придавая негативную окраску тем или иным описываемым событиям, в свою очередь, выполняют важную функцию в процессе манипулирования общественным мнением.

Невозможно представить себе существование каких-либо органов публичной передачи информации без процесса эвфемизации, но и без дисфемизации их существование также становится невозможным. Использование эвфемизмов, безусловно, оказывает большое влияние на наше сознание, формируя убеждения, которые зачастую отличаются от реальных. По этой причине необходимо быть особенно внимательным к употребляемым языковым единицам, чтобы исключить нежелательное влияние на собственные поступки и мысли.

Литература

1. Шишова Елена Витальевна Определение термина дисфемизм в лингвистических терминологических словарях, справочниках и энциклопедиях // Вестник ТГГПУ. 2014. № 2 (36). URL: https://cyberleninka.ru/article/n/opredelenie-termina-disfemizm-v-lingvisticheskih-terminologicheskih-slovaryah-spravochnikah-i-entsiklopediyah (дата обращения: 06.04.2021).